



ORIENTATION

International Border Community Steering Committee

Part 1

ORIENTACIÓN

Comité Directivo de la Frontera Internacional

Parte 1

Office of Environmental Justice
Oficina de Justicia Ambiental



Interpretation

All International Border Community Steering Committee Meetings will have Spanish interpretation to honor the bilingual nature of our communities.

Interpretación

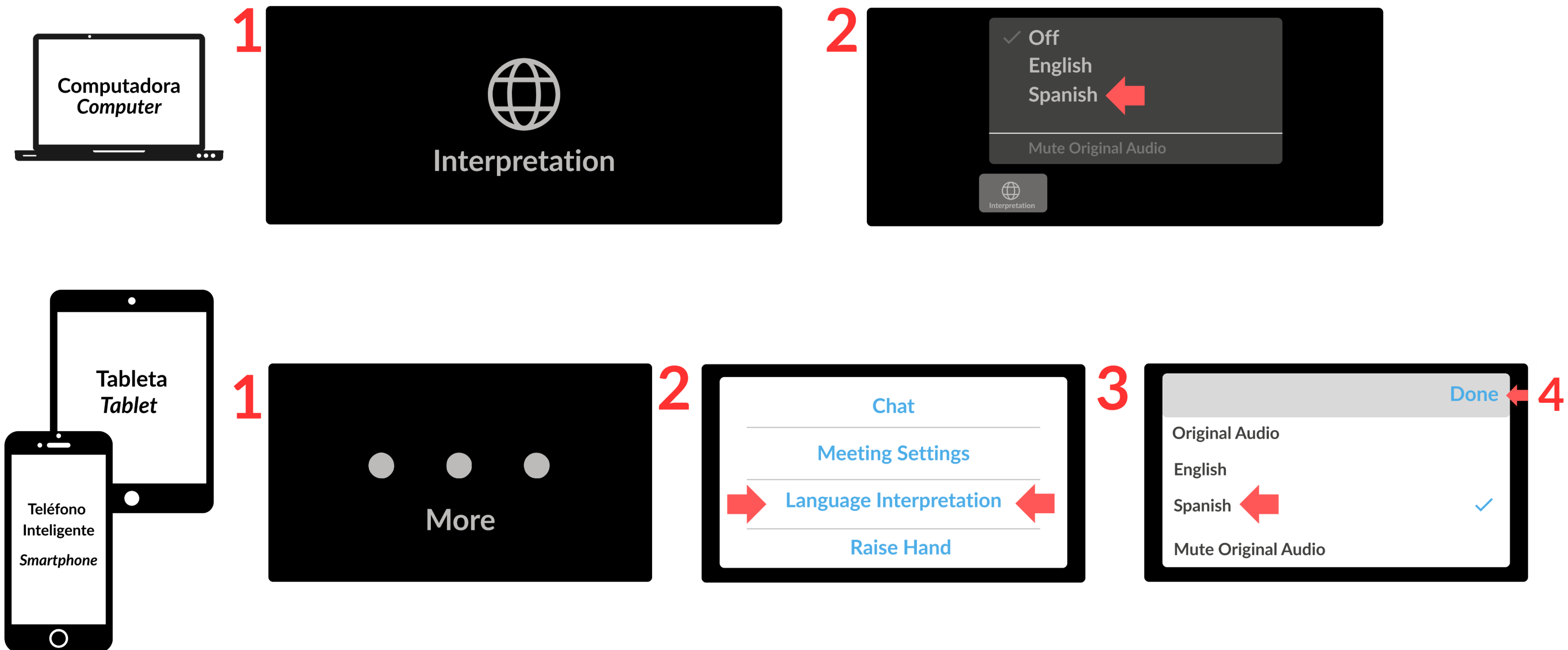
Todas las reuniones del Comité de Directivo de la frontera internacional tendrán interpretación en español para honrar la naturaleza bilingüe de nuestras comunidades.

Interpretation

This meeting includes interpretation services. Using the icon, please select your preferred language.

Interpretación

Esta reunión cuenta con servicios de interpretación. Usando el ícono, por favor seleccione el idioma de su preferencia.



Thank you

Gracias



Orientation is a 3-part series

1. Community Steering Committee Logistics
2. What is environmental justice, the Emission Reduction Plan (CERP) and the Community Air Monitoring Plan (CAMP)?
3. Air Quality and Community Health

La orientación es una serie de 3 partes

1. Logística del Comité Directivo Comunitario
2. ¿Qué es la justicia ambiental, Plan Comunitario de Reducción de Emisiones (CERP) y el Plan Comunitario de Monitoreo del Aire
3. Calidad del Aire y Salud Comunitaria

Today's Meeting

Reunion de Hoy



Today's Meeting

1. Interpretation
2. Orientation overview
3. Introductions
4. Committe overview
5. What to expect
6. Contact information
7. Discussion

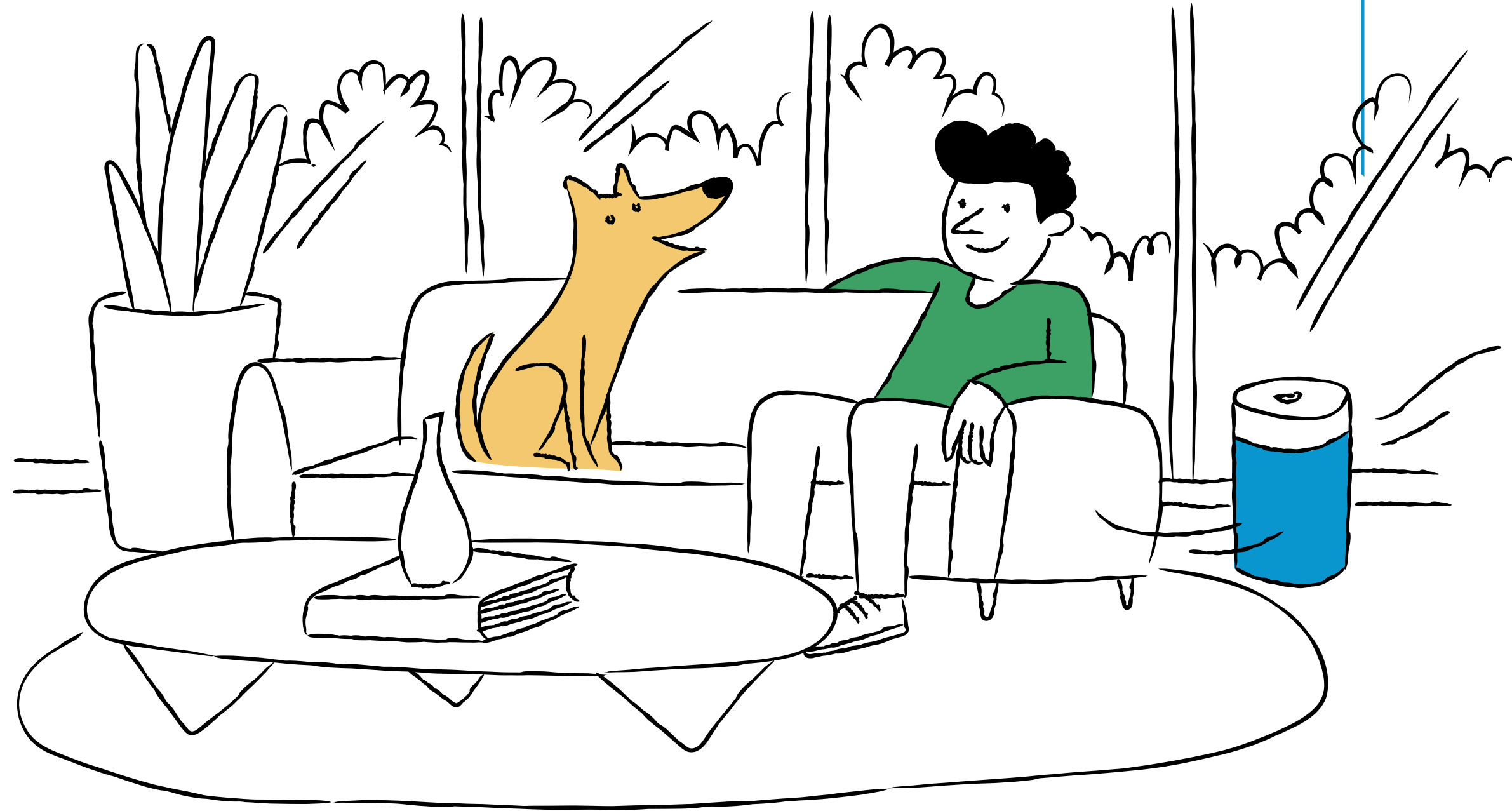
Reunion de Hoy

1. Interpretación
2. Repaso de la orientación
3. Presentaciones
4. Resumen del comité
5. Qué esperar
6. Información de contacto
7. Discusión



Introductions

Introducciones

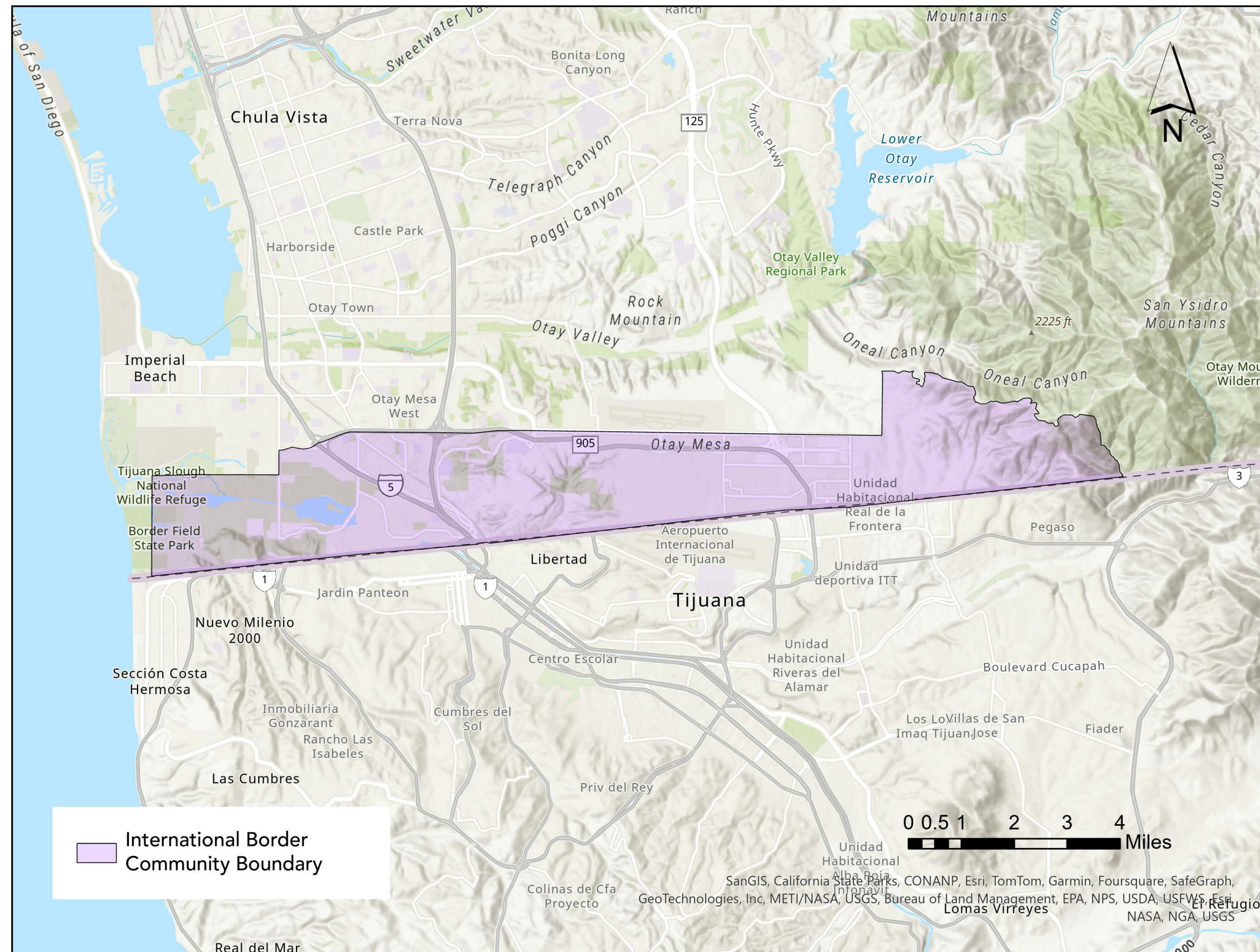


Share your name and your interest in serving on the International Border Steering Committee.

Comparta su nombre y su interés en servir en el Comité Directivo de la Frontera Internacional.

International Border Community

Comunidad de de la Frontera Internacional





Who is on the *committee?*

- **Community Members /**
Miembros de la comunidad
- **Casa Familiar**
- **City of San Diego /** **Ciudad de San Diego**

¿Quién está en *el comité?*

- **San Diego State University - Public Health /**
San Diego State University- Salud Publica
- **SANDAG**

What to expect at the
International Border
CSC meetings

Que puede esperar
de las reuniones de
CSC de la Frontera
Internacional



Meeting Agreements

- Create space for everyone to contribute
- Step Up, Step Back
- Only one person speaks at a time
- Listen to each other
- Respect each other; Opinions, knowledge, and Perspective
- Be conscious of time
- Please speak slowly and clearly for the interpreter

Acuerdos

- Crear espacio que todos contribuyen
- Participe, y permite que otros también participen
- Una persona habla a la vez
- Escuche lo que esta diciendo la gente
- Respeto mutuo: Opiniones, Historias, y Perspectiva
- Ser conscientes de la hora
- Hable despacio y claro para el interprete

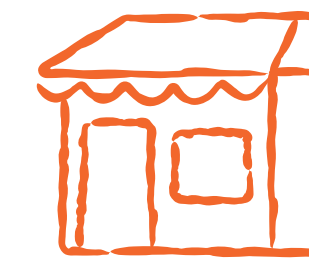
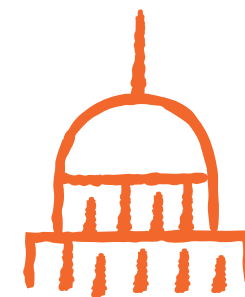


Community Steering Committee (CSC)

Comité Directivo de la **Comunidad** (CSC)

Who is a part of the CSC?

¿Quiénes forman parte del CSC?



Residents & community leaders

Community organizations

Agencies, e.g. local land use, public health, etc.

Local business owners or workers & affected sources

Others

Residentes y líderes comunitarios

Organizaciones comunitarias

Agencias, por ejemplo, uso local de suelos, salud pública, etc.

Propietarios de negocios locales o trabajadores y fuentes afectadas

Otros



Community Steering Committee (CSC)

Comité Directivo de la **Comunidad** (CSC)

Purpose

Propósito



**Identify & prioritize
air pollution issues**

**Identificar y priorizar
los problemas de
contaminación del
aire**



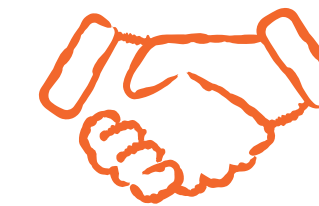
**Guide actions for:
Community air monitoring
and Emissions reduction
program**

**Acciones orientadoras para:
Monitoreo del aire comunitario
y Programa de reducción de
emisiones**



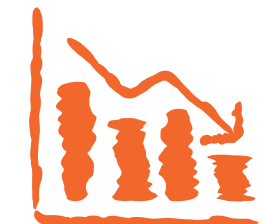
**Define community
& its boundaries**

**Definir la
comunidad y sus
límites**



**Develop approaches
& assist with
community outreach**

**Desarrollar enfoques
y ayudar con el
alcance comunitario**



**Track
progress**

**Seguimiento del
progreso**



Community Representatives

- Speak from your community expertise
- Identify air pollution issues
- Engage your neighbors and other community members
- Suggest agenda items for CSC meetings
- Share your input on
 - Meeting topics and objectives
 - Steering committee goals
 - Actions and strategies
 - Community interests and concerns

Representantes Comunitarios

- Comparta su experiencia en la comunidad
- Identificar los problemas de contaminación del aire
- Invite a participar tus vecinos y miembros de la comunidad
- Sugiera temas para agenda de las reuniones del CSC.
- Proporcionar ideas sobre
 - Objetivos del comité directivo
 - Acciones y estrategias
 - Intereses y preocupaciones de la comunidad
 - Desarrollar un plan para rastrear y comunicar resultados



Industry Representatives

- Speak from your industry expertise
- Identify ways to support identified actions and strategies
- Suggest agenda items for CSC meetings
- Input with ideas on
 - Implementation of actions and strategies
 - Industry interests and concerns
 - Future directions
 - Tracking progress and results

Representantes de la Industria

- Hable desde su experiencia en la industria
- Identificar maneras de apoyar acciones y estrategias establecidas
- Sugiera temas para agenda de las reuniones del CSC.
- Proporcionar ideas sobre
 - Implementación de acciones y estrategias
 - Preocupaciones e intereses de la industria
 - Dirección a futuro
 - Desarrollar un plan para rastrear y comunicar resultados



Committee Support

Meeting Materials (Notes, Presentation, Recordings)



*\$75 stipend per meeting



Interpretation (Eng <-> Span)



In-Person (Light meal and refreshments / Kids activity table)



Apoyo al Comité

Materiales de la reunión (notas, presentaciones, grabaciones)

*Estipendio de \$75 por reunión

Interpretación (ing <-> span)

En persona (Comidas ligeras y refrescos / actividades para niños)

Steering Committee Meetings

Reuniones del Comité Directivo

Meetings are held every third Wednesday of every other month from 5-7 PM.

Las reuniones se llevan a cabo cada tercero miércoles de cada otro mes de 5 a 7 p.m.

Meetings Materials
Materiales de las reuniones



Meeting Calendar
Calendario de reuniones



Date/Fecha	Format/Formato
3/18/2026	Virtual/ Virtual
5/20/2026	In-Person/ En-Persona
7/15/2026	Virtual/ Virtual
9/16/2026	In-Person/ En-Persona
11/18/2026	Virtual/ Virtual



Steering Committee Communications

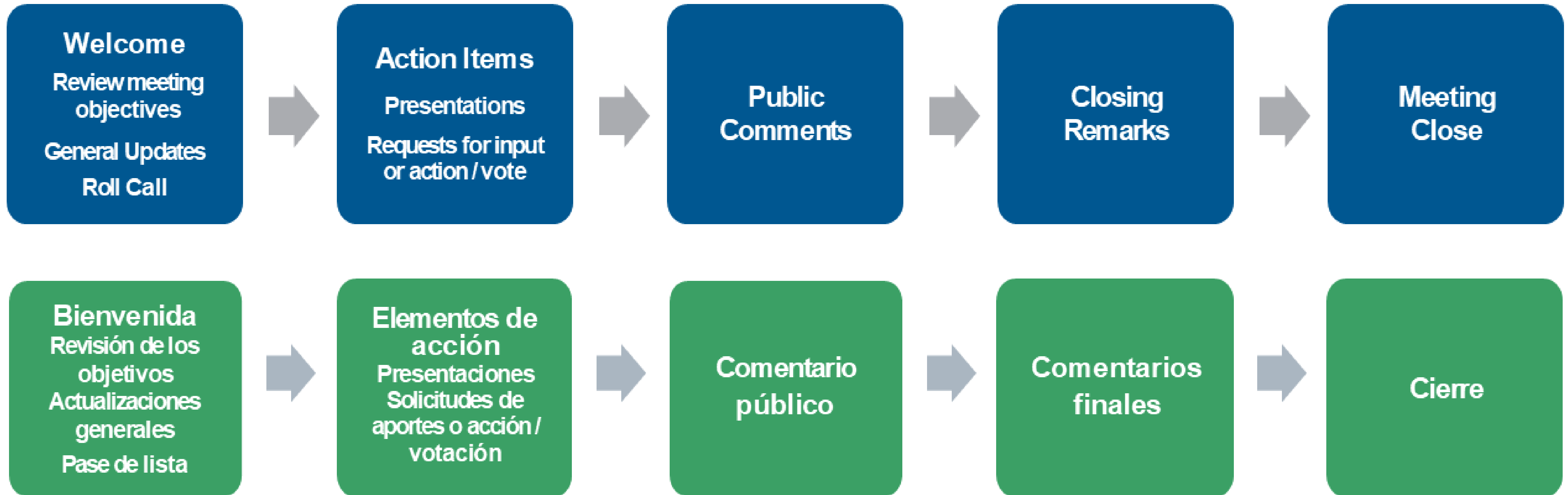
Comunicaciones del Comité Directivo

- Email communications
 - Agenda
 - Weekly Digest
 - Community and SDAPCD announcements
 - Reminders for stipends
 - Notes
 - We invite CSC members to share their feedback on draft agendas, including proposing agenda items and all materials prepared for the meetings.
- Comunicaciones por correo electrónico
 - Agenda
 - Resumen semanal
 - Anuncios de la comunidad y de SDAPCD
 - Recordatorios de estipendios
 - Notas
 - Invitamos a los miembros del CSC a compartir sus comentarios sobre las agendas, incluyendo la propuesta de puntos del orden del día y todos los materiales preparados para las reuniones.



Flow of Meetings

Flujo de Reunión



*Terms Used in
Meetings*

*Términos utilizados
en las reuniones*

Terms Used in Meetings

Términos utilizados en las reuniones

Motion to Approve

A formal way to suggest that the group agrees to move forward.

Second the Motion

When someone else in the group agrees with the suggestion and shows support.

Abstain

To choose not to vote either yes or no on a decision

Moción para aprobar

Una forma formal de sugerir que el grupo está de acuerdo en seguir adelante.

Segundo la moción

Cuando alguien más en el grupo está de acuerdo con la sugerencia y muestra apoyo.

Abstenerse

Optar por no votar sí o no a una decisión



Resources

Recursos

- [Potential Impacts of Air Pollution - English and Spanish flyer](#)
- [Sources of Air Pollution - English and Spanish flyer](#)
- [Air Advisories - English and Spanish flyer](#)
- [Air Quality Bookmark – 2-sided English/Spanish Bookmark](#)
- [Report Air Quality Concerns](#)
- [Posibles impactos de la contaminación del aire - Folleto en inglés y español](#)
- [Fuentes de contaminación del aire - Folleto en inglés y español](#)
- [Alertas sobre la calidad del aire - Folleto en inglés y español](#)
- [Marcapáginas sobre la calidad del aire – Marcapáginas a doble cara en inglés y español](#)
- [Reportar problemas de calidad del aire](#)

**What questions
do you have about
the information
shared today?**

Today's Meeting

- 1. Committe Overview & Purpose**
- 2. CSC Participants**
- 3. CSC Support**
- 4. Communications**
- 5. Meeting Flow**

**¿Qué preguntas tiene
sobre la información
compartida hoy?**

Reunion de Hoy

- 1. Resumen del comité y proposito**
- 2. Participantes del CSC**
- 3. Apoyo del CSC**
- 4. Comunicaciones**
- 5. Desarrollo de la reunión**

What are you looking forward to at your next meeting?

¿Qué esperas de su próxima reunión?



Contact Us

Contáctenos

For all Community Steering committee questions please contact

IBCSC@kearnswest.com

or **+1 619-488-6892**

Para todas las preguntas del Comité Directivo de la Comunidad, comuníquese

con **IBCSC@kearnswest.com** o

+1 619-488-6892

SDAPCD Office of Environmental Justice Contacts

SDAPCD Oficina de Justicia Ambiental Contactos

Shalem Aboody-López (they/them)

Program Coordinator

Shalem.AboodyLopez@sdapcd.org

Lauren Perez (she/her)

Public Outreach Specialist

Lauren.Perez@sdapcd.org

David Flores (he/him)

Air Quality Specialist

David.Flores@sdapcd.org



San Diego County
Air Pollution
Control District

*Thank You!
See you at the
next meeting!*

*¡Gracias!
¡Nos vemos en la
próxima reunión!*